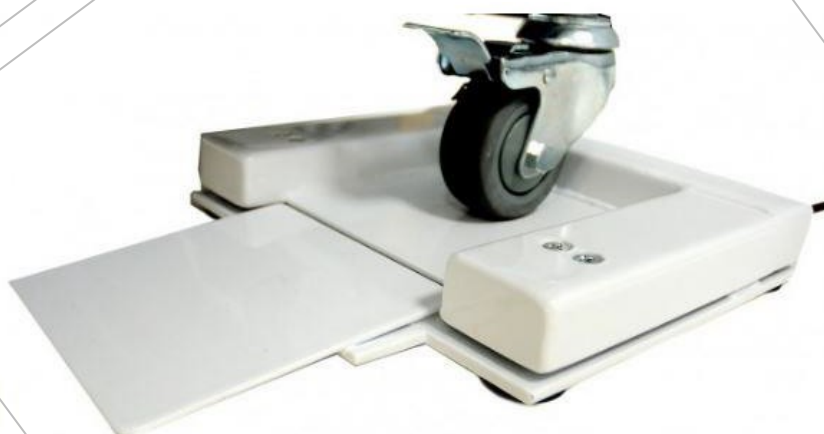


MARSDEN

UŽIVATELSKÝ NÁVOD

M-950



Obsah

Představení	3
Specifikace výrobku	3
Bezpečnostní instrukce	4
Vysvětlení symbolů	5
Napájení a nízký stav baterií	6
Příprava před vážením	7
Ovládání: Základní funkce	9
Ovládání: Pokročilé funkce	11
Použití tiskárny	15
Použití Bluetooth	16
Elektromagnetická kompatibilita	17
Doporučené vzdálenosti EMC	19
Chybová hlášení	20
Prohlášení o shodě	21

Děkujeme Vám, že jste zakoupili profesionální zdravotnickou váhu Marsden. Jedná se o velmi přesné vážicí zařízení třídy přesnosti III. Při správném zacházení a odpovídající údržbě si zajistíte přesné měření na mnoho let.

Tato váha má maximální kapacitu 600 kg / 1000 kg a tento limit nesmí být překročen.

Specifikace výrobku

Model	M-950
Přesnost měření	Třída III
Kapacita/přesnost měření	600kg x 200g / 1000kg x 500g
Hmotnost váhy	Přibližně 5 kg na každou podložku
Jednotky měření	Kg
Funkční tlačítka	ON/OFF, HOLD, TARE, BMI, UNIT, 0-9
Čas měření	1-2 sekundy
Provozní teploty	5 až 35 °C
Zdroj napětí	Nabíjecí baterie 12V 2A AC adaptér
Informační displej	2,5 cm LCD displej s pěti číslicemi

Bezpečnostní instrukce

Předtím, než uvedete zařízení do provozu, si důkladně nastudujte tento návod k obsluze, který obsahuje důležité informace pro správné uvedení přístroje do provozu, použití a o správné údržbě zařízení.

Výrobce ani distributor neodpovídá za škody způsobené nedodržením následujících pokynů:

- Při používání elektrických součástí při zvýšených bezpečnostních požadavcích vždy dodržujte příslušná nařízení.
 - Nesprávná instalace / použití způsobí, že záruka bude neplatná.
 - Ujistěte se, že napětí označené na napájecím zdroji odpovídá vašemu síťovému napájení.
 - Toto zařízení je určeno pro vnitřní použití.
 - Používejte pouze za dodření povolených okolních teplot.
 - Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu. Nepřekračujte maximální hodnoty uvedené v platných normách.
 - Baterie by měly být chráněny před malými dětmi. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě dotazů vždy kontaktujte Vašeho dodavatele a servisní organizaci.

Čištění

- Při čištění přístroje doporučujeme používat utěrky na bázi alkoholu nebo podobné.
- Nepoužívejte korozivní kapaliny, velké množství vody nebo vysokotlaké myčky.
- Před čištěním vždy odpojte váhu od elektrické sítě.

Údržba

- Váha nevyžaduje pravidelnou servisní údržbu. Doporučujeme však kontrolovat přesnost stupnice v pravidelných intervalech. Pokud dojde k nepřesnostem, obraťte se na místního prodejce nebo servisního partnera.

Likvidace zařízení

- Tento výrobek by neměl být považován za běžný domovní odpad, ale měl by být předán do recyklačního centra pro elektrická / elektronická zařízení.
- Vždy je potřeba se řídit platnými předpisy pro likvidaci odpadu – elektrických zařízení

Vysvětlení použitých symbolů

SN-21300100

Výrobní číslo zařízení.
(Uvedené číslo je pouze příklad)



Jednejte v souladu s návodem k použití, dodržujte provozní instrukce.



Identifikace výrobce, včetně adresy.

Charder Electronic Co. Ltd
No.103 Guozhong Rd, Dali Dist,
Taichung City 412, Taiwan (R.O.C)



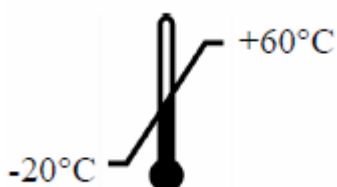
Elektrický zdravotnický přístroj, třída B



Stará zařízení odstraňte odděleně od domácího odpadu.
Tento výrobek musí být zlikvidován na společném sběrném místě.



Před instalací a uvedením do provozu se pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, a to i v případě, že již znáte váhy Marsden.



Mezní hodnota přepravní a skladovací teploty udávající horní a spodní hranici (přepravní a skladovací teplota na obalu).

Napájecí zdroj a baterie

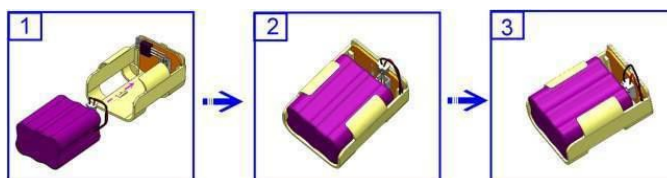
Ovládací jednotka používá dobíjecí akumulátor nebo může být napájen ze sítě přes adaptér střídavého proudu.

Zkontrolujte, zda je akumulátor instalován v prostoru pro baterie ovládací jednotky. Případně zapojte adaptér střídavého proudu (12V 2A) do portu na boční straně indikátoru.

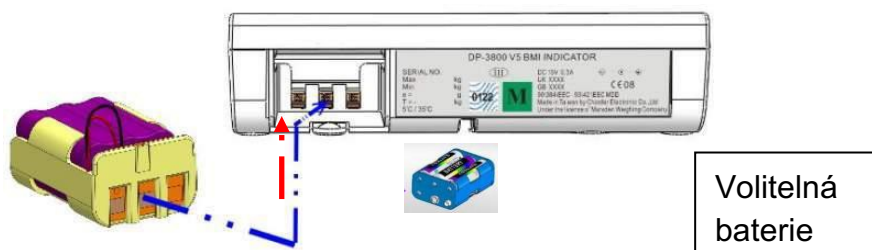


Instalace a výměna baterií

1. Uchopte kryt baterií
2. Nabíjecí baterie potom vložte, nebo vyjměte z krytu.



3. Zkontrolujte, zda je kolík pouzdra připojen ke správnému bodu uvnitř ovládací jednotky



4. Baterie umístěné v krytu baterií poté vložte do otvoru v ovládací jednotce a zavřete kryt.

Příprava pro vážení

1. Pomocí rukojeti vážících podložek umístěte váhové podložky před kolečka postele.



2. Ujistěte se, že jsou podložky umístěny na pevném a rovném povrchu – pomocí bublinkového indikátoru. Pro zajištění stability je potřeba, aby se všechny čtyři nastavitelné nožičky dotýkaly země.


3. Připojte vážící podložky k měřicí jednotce pomocí barevně označených kabelů



4. Zapněte napájení ovládací jednotky a zkontrolujte, že je na displeji zobrazena hodnota „0“. Poté umístěte postel na vážící podložky. Doporučujeme aby tento úkon prováděli dvě osoby.

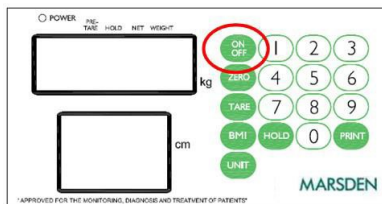


5. Podle toho, zdali jste použili funkci Tare/Pre-set Tare (nulování nebo nulování na přednastavenou hodnotu) a podle toho zdali je pacient na lůžku, zobrazí se příslušná hodnota hmotnosti.

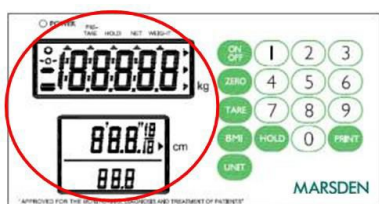
 *Ujistěte se, že je měřicí jednotka zapnuta před tím, než na vážící podložky umístíte lůžko. Ujistěte se, že propojovací kabely nejsou umístěny pod měřicím podložkami – měření by poté bylo chybné.*

Ovládání: Základní Funkce

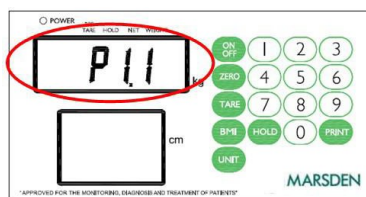
Zapínání měřicí jednotky



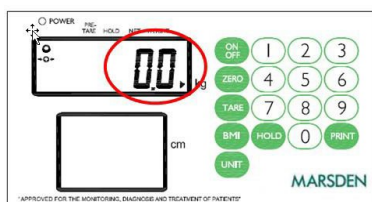
Řádně zmáčkněte tlačítko On/Off



Nejprve dojde k automatickému otestování všech zobrazovacích segmentů

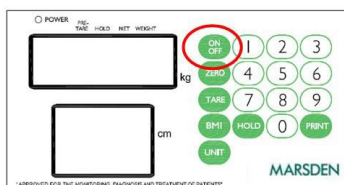


Měřicí jednotka nyní zobrazí verzi použitého software



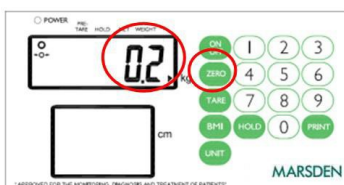
Jednotka se nyní přepne do vážícího režimu a na displeji by se měla zobrazit hodnota „0“

Vypnutí měřicí jednotky



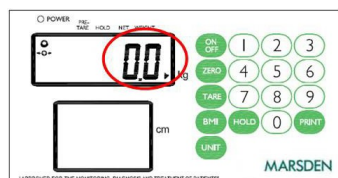
Zmáčkněte ON/OFF a měřicí jednotka se vypne.

Nulování měřicí jednotky



Pokud z jakéhokoli důvodu ukazuje měřicí jednotka jinou hodnotu než „0“, je možné ji resetovat.

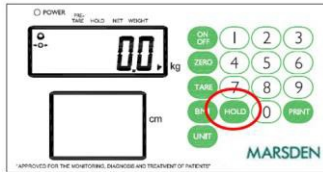
Jednou stisknete tlačítko „ZERO“



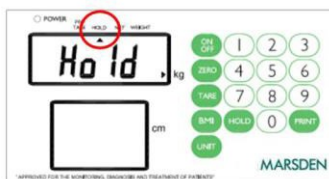
Nyní se hodnota nastaví na „0“

Ovládání: Pokročilé Funkce

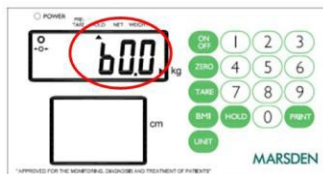
Funkce „Hold“ – přidržení naměřené hodnoty



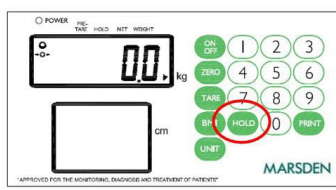
Předtím než umístíte lůžko na vážící podložky, stiskněte tlačítko „HOLD“.



Nyní umístěte lůžko na vážící podložky.. naměřená hmotnost se udrží na obrazovce, i když se pacient pohybuje.



Naměřená hodnota zůstane zobrazena i když lůžko sejmete z vážících podložek.



Opětovně stiskněte tlačítko „HOLD“ pro zrušení této funkce. Hodnota se poté opět vrátí na „0“

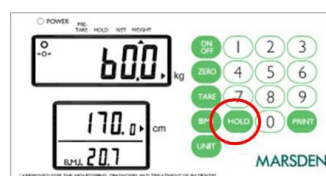
Funkce Body Mass Index (BMI)



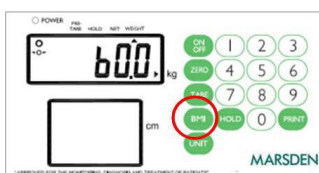
V běžném režimu stisknete tlačítko „BMI“ pro přístup k nastavení BMI



Na displeji se zobrazí poslední zadaná výška a blikající krajní číslice. Zadejte výšku pomocí číselných tlačítek. Stiskněte ZERO pro potvrzení výšky. (Poznámka: Na výškovém displeji bude vždy aktivní blikající číslice, pokud není stisknuto tlačítko HOLD).

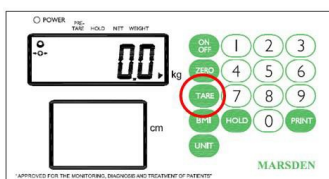


Zvažte pacienta jako obvykle. Na displeji se zobrazí hodnota hmotnosti, výšky a hodnoty BMI. V této chvíli lze hmotnost a výšku volně měnit a hodnota BMI se automaticky vypočítá podle změněné hmotnosti a výšky.



Stiskněte tlačítko „BMI“ pro návrat do základního režimu

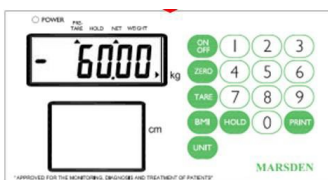
Funkce Tára and přednastavená Tára



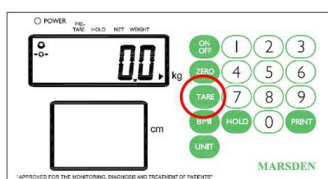
Chcete-li vstoupit do režimu nastavení přednastavených tónů, stiskněte tlačítko TARE po dobu tří sekund. Když šipka na ukazatel ukazuje na Tare na displeji, stiskněte tlačítko TARE ještě jednou. Na displeji se zobrazí poslední zadaná tára.



Na displeji bude blikat levá číslice. Zadejte přednastavenou hodnotu táry pomocí číselných tlačítek a znovu stiskněte tlačítko TARE pro potvrzení hodnoty.



Na displeji se nyní zobrazí číslo, které jste zadali, odečteno od 0,0 kg. Váha je nyní připravena k použití.



Pro použití funkce nulování, dejte na váhu předmět, u kterého chcete aby byl odečten od naměřené hodnoty a stiskněte tlačítko „TARE“

Displej zobrazí „0“ a zápornou hodnotu pokud je závaží odebráno z váhy

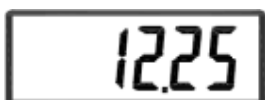
Nastavení data

Stiskněte tlačítko HOLD na tři sekundy pro otevření režimu nastavení času. Blikající číslice časové periody lze změnit zadáním příslušného čísla pomocí číselných tlačítek. Časové období, které chcete upravit, je zvoleno stisknutím tlačítka HOLD.

Např. nastavení 25. prosince 2008, 8:00 a.m.:



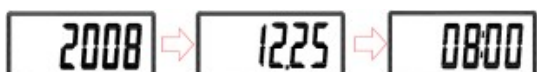
Zadejte rok. Stisknutím klávesy HOLD potvrďte a otevřete pole pro úpravu data.



Zadejte datum. Např. "12.25" pro 25. prosince. Stisknutím klávesy HOLD potvrďte a otevřete pole pro úpravu času.



Zadejte čas (pouze 24 hodin).



Stiskněte tlačítko HOLD a na displeji se zobrazí:
YYYY→MM.DD→HH:SS

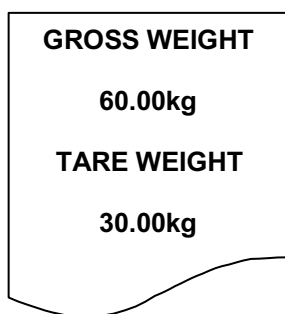


Stisknutím tlačítka HOLD se vrátíte do normálního režimu vážení.

Použití váhy s tiskárnou

Volitelná externí termo tiskárna Marsden (model TP-2100) je dostupná pro všechny modely. Po namontování tiskárny lze vytisknout výsledek hmotnosti, výšky a BMI pacienta.

Jakmile je osoba zvážena a vypočtená hodnota BMI, jednoduše stiskněte tlačítko PRINT a vytvoříte následující lístek:



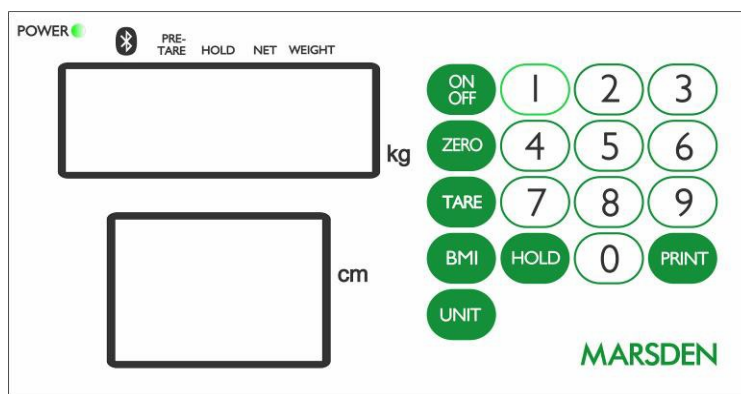
Přípojení termo tiskárny TP-2100



Připojte kabel k tiskárně a připojte následně konektor 9D jak je vyobrazeno na obrázku.

Použití funkce Bluetooth

Pokud má Vaše váha připojení Bluetooth, bude na hlavním displeji zobrazen univerzální symbol Bluetooth.



Připojení Bluetooth

AOFF

Dlouhým stisknutím tlačítka ZERO (3 sekundy) vstoupíte do režimu nastavení a poté se zobrazí nabídka A-OFF.

bluEt

Dvakrát stiskněte tlačítka TARE a poté stisknutím tlačítka HOLD vstoupíte do režimu nastavení Bluetooth.

On ← → Off

Pomocí tlačítka HOLD vyberte možnost "ON" (zapnutí) nebo "OFF" (vypnutí).

Stisknutím tlačítka TARE potvrďte nastavení.

Poznámka: Zakázání funkce Bluetooth, když ji nepoužíváte, sníží spotřebu energie a zvýší výdrž baterií.

bluEt

Zobrazte nabídku "bluEt". Stiskněte jednou tlačítka TARE.

End

Stisknutím tlačítka HOLD se vrátíte do normálního režimu.

Vyhledejte váhu v Bluetooth nastavení počítače nebo jiného zařízení (postup se může lišit v závislosti na zařízení nebo systému)

Váha se zobrazí na seznamu zařízení Bluetooth jako **"MARSDEN BT"**.

Připojte zařízení k "MARSDEN BT" a váha je připravena pro přenos dat bezdrátově přes Bluetooth.

EMC pokyny a prohlášení výrobce

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření

Zařízení M-950 je určeno pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel této váhy by měl zajistit, aby byla používána v takovém prostředí.

Emisní test	Compliance	Popis
RF emissions CISPR 11	Group 1	Tato skupina využívá energii RF pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou jeho RF emise velmi nízké a pravděpodobně nezpůsobují žádné rušení v blízkosti elektronických zařízení.
RF emissions CISPR 11	Class B	Tato stupnice je vhodná pro použití ve všech zařízeních, včetně domácích zařízení a zařízení, která jsou přímo napojena na veřejnou síť nízkého napětí, která dodává budovy používané pro domácí účely.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost


Zařízení M-950 je určeno pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel této váhy by měl zajistit, aby byla používána v takovém prostředí.

Test odolnosti	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Popis
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, cementové nebo keramické. Pokud jsou podlahy pokryté syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být alespoň 30%.
Rychlý přechod/odtržení IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájení, +1 kV pro vstupní/výstupní vedení	± 2 kV for power supply lines not applicable	Kvalita sítě by měla být typické komerční nebo nemocniční prostředí.
nárůst IEC 61000-4-5	± 1kV vedení vedení ± 2 kV vedení - zem	± 1 kV differential mode not applicable	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo nemocniční prostředí.
Poklesy napětí, krátké přerušení a změny napětí na napájecích přívozech IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for	<5% UT (95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo nemocniční prostředí.

	5s	5s	Pokud uživatel této stupnice vyžaduje pokračující provoz během přerušování napájecí sítě, doporučuje se, aby tato stupnice byla napájena z nepřerušitelného napájecího zdroje nebo baterie.
Frekvence napětí (50/60 Hz) magnetického pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Kvalita napájecí sítě by měla být typická pro komerční nebo nemocniční prostředí.
Poznámka UT je síťové napětí A.C před aplikací zkušební úrovně.			

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické odolnost

Zařízení M-950 je určeno pro použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel této váhy by měl zajistit, aby byla používána v takovém prostředí.

Test odolnosti	IEC 60601 test level	Úroveň souladu	Popis
<p>Conducted RF IEC 61000-4-6</p> <p>Vyzařované RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 KHz to 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>3 V/m</p>	<p>Pohyblivé a mobilní RF komunikační zařízení by se neměla používat ne blíže k žádné části měřítka, včetně kabelů, než je doporučená oddělovací vzdálenost vypočtená z rovnice platné pro frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučená vzdálenost $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,5 GHz</p> <p>Kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch (w) podle výrobce vysílače a d je doporučená oddělovací vzdálenost v metrech (m). Pevnost pole z pevných RF vysílačů, stanovená elektromagnetickým průzkumem lokality, by měla být nižší než úroveň shody v každém kmitočtovém pásmu.</p> <p>Rušení může nastat v blízkosti zařízení označených symbolem:</p> <div style="text-align: center;">  </div>

POZNÁMKA 1 Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Elektromagnetické šíření je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, objektů a lidí.

A) Síla pole pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní / bezdrátové) telefony a pozemní mobilní radiostanice, amatérské rádio, AM a FM rozhlasové vysílání a televizní vysílání, nelze přesně předpovědět. Pro posouzení elektromagnetického prostředí vlivem pevných RF vysílačů by měl být zvážen průzkum elektromagnetického pole. Pokud měřená intenzita pole v místě, kde je váha používána, přesahuje výše uvedenou úroveň shody RF aplikací, je potřeba ověřit, že je provoz bezproblémový. Pokud je zjištěn abnormální výkon, mohou být nutné další opatření, jako je změna orientace nebo přemístění váhy.

B) V oblasti kmitočtového rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být menší než 3 V / m.

Doporučená vzdálenost mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními a M-950








Tato váha je určena pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou vyzařované RF rušení řízeny. Zákazník nebo uživatel váhy může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení tím, že udržuje minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a stupnicí, jak je doporučeno níže, podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	Rozestup podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz - 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23


Pro vysílače s maximálním výstupním výkonem, které nejsou uvedeny výše, lze doporučenou oddělovací vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice vztahující se k frekvenci vysílače, kde p je maximální výstupní výkon vysílače ve watttech (w) podle výrobce vysílače.

POZNÁMKA1) Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí separační vzdálenost pro vysokofrekvenční rozsah.
POZNÁMKA2) Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Elektromagnetické šíření je ovlivněno absorpcí a odrazem struktur, objektů a lidí.

Chybová hlášení

<p>Slabá baterie Alkalické AA baterie slabé, vyměňte baterie.</p>	
<p>Přetížení To znamená, že senzory zatížení váhy, byly přetížené. Snižte zatížení a zkuste to znovu.</p>	
<p>Chyba výpočtu</p> <ol style="list-style-type: none">1. Signál ze snímačů zatížení je příliš vysoký. Odstraňte váhu z váhy a zkuste jej znovu zapnout. Pokud váha nadále zobrazuje chybovou zprávu, znamená to poruchu s elektronikou nebo kabeláží.2. Signál ze snímačů zatížení je příliš slabý. Odstraňte váhu z váhy a zkuste jej znovu zapnout. Pokud váha nadále zobrazuje chybovou zprávu, znamená to poruchu s elektronikou nebo kabeláží.	 
<p>Horní/dolní řádek nul</p> <ol style="list-style-type: none">1. Váha je nad nulovým rozsahem. Odstraňte váhu z váhy a znovu ji zapněte. Pokud váha nadále zobrazuje chybovou zprávu, znamená to poruchu s elektronikou.2. Váha je pod nulovým rozsahem. Odstraňte váhu z váhy a znovu ji zapněte. Pokud váha nadále zobrazuje chybovou zprávu, znamená to poruchu s elektronikou.	 
<p>Chyba EEPROM Znamená to, že se jedná o poruchu v softwaru váhy a je obvykle způsobena poruchou na snímači zatížení nebo na kabeláží. Obráťte se na dodavatele.</p>	

Prohlášení o shodě

	2014/31/EU Non-automatic Weighing Instruments Directive
---	---

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 412, Taiwan (R.O.C.)



Accuracy Assured

Stamed s.r.o.

Vřesová 667

Zruč

330 08 Zruč-Senec

Tel.: 725 323 111

Email: obchod@stamed.cz

IČ : 29161941

DIČ: CZ29161941

